Дорогие гости!

Мы рады приветствовать вас в нашем отеле.
Надеемся, что ваше пребывание у нас будет
приятным и комфортным, и вы
еще не раз вернетесь к нам.
Приятного вам отдыха!

★★★ MATISOV DOMIK Hotel est. 1993

Dear guests,

We are glad to see you in our hotel!

We hope you will spend a wonderful time and

feel yourself like at home.

Enjoy your stay!



Правила проживания в отеле «Матисов домик»



Гостиничные услуги в отеле «Матисов домик» предоставляются согласно «Правилам предоставления гостиничных услуг в РФ», утвержденных Постановлением Правительства РФ 18 ноября 2020 года №1853 (с изменениями на 1 апреля 2021 года).

1. Размещение в отеле «Матисов домик» граждан РФ производится при наличии паспорта, а иностранных гостей при наличии заграничного паспорта, визы и миграционной карты. Гость заполняет анкету (регистрационную карту), чем подтверждает достоверность сведений о себе и согласие с правилами проживания. При согласии гостя с действующими правилами отеля «Матисов домик» и оформлении проживания - договор на оказание гостиничных услуг считается заключенным.
2. Отель вправе расторгнуть договор на оказание гостиничных услуг в одностороннем порядке либо отказать в продлении срока проживания в случае нарушения гостем порядка проживания, несвоевременной оплаты услуг отеля, причинения гостем материального ущерба отелю.
3. Размещение в отеле «Матисов домик» производится на основании подтверждения бронирования при наличии согласованной предварительной заявки, либо свободных комнат.
4. Количество гостей, проживающих в одной гостевой комнате, не должно превышать допустимого количества проживающих в данной категории комнаты.
5. При бронировании или при свободном поселении гость выбирает категорию номера, а право выбора конкретного номера данной категории, остается за службой приема и размещения.
6. Размещение в гостинице лиц, не достигших 14-летнего возраста, осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность находящихся вместе с ними родителей (усыновителей, опекунов) или близких родственников, сопровождающего лица (лиц), документа, удостоверяющего полномочия сопровождающего лица (лиц), а также свидетельств о рождении этих несовершеннолетних.
7. Размещение в гостинице лиц, не достигших 18-летнего возраста, производится только в сопровождении совершеннолетнего лица.
8. Номер предоставляется гостю при 100% оплате всего периода проживания в момент заселения.
9. Плата за проживание и дополнительные услуги осуществляется по свободным (договорным) ценам, утвержденным руководством гостиницы.
10. Время заселения в номер- с 14:00, время выселения- до 12:00 по местному времени. При желании продлить срок проживания необходимо сообщить об этом администратору гостиницы не позднее, чем за 2 часа до расчетного часа. Продление срока проживания в этом же номере возможно только при отсутствии на него подтвержденной брони.
11. При проживании менее суток (24 часа) плата взимается за сутки независимо от времени заезда и выезда.
12. Дети в возрасте до 3 лет вправе проживать бесплатно в одном номере с сопровождающими их взрослыми с предоставлением детской кроватки и завтрака. Дети в возрасте от 3 до 6 лет вправе проживать бесплатно в одном номере с сопровождающими их взрослыми без предоставления дополнительного места. Дети в возрасте от 6 до 12 лет вправе проживать в одном номере с сопровождающими их взрослыми. Стоимость дополнительной кровати и завтрака для детей до 12 лет составляет 1000 рублей в сутки. Стоимость дополнительного места с завтраком для детей от 12 и взрослых составляет 1500 рублей в сутки.
13. Размещение гостя в забронированном номере до расчетного часа заезда допускается только по предварительному согласованию со службой бронирования гостиницы. В этом случае взимается оплата в сумме 50% от действующего тарифа, включающая завтрак.
14. В случае задержки выезда Гостя из номера после расчетного часа (12:00), оплата производится в зависимости от расчетного времени следующим образом:
• расчетное время с 12:00 до 18:00 – оплата за половину (50%) от стоимости гостиничных суток;

• расчетное время после 18:00 – оплата за полную (100%) стоимость гостиничных суток.

15. Проживающие в комнатах обязаны оплачивать проживание и все виды предоставляемых дополнительных услуг.

16. При отсутствии гостя по месту проживания более двух часов (согласно расчетного часа), без оплаты или обнаружения забытых вещей гостя, администрация Отеля вправе создать комиссию и сделать опись имущества, находящегося в номере. Отель принимает меры по возврату их владельцу.

17. Книга отзывов и предложений находится у администратора службы приема и размещения и выдается по требованию гостей.

18. По просьбе Гостей допускается нахождение посетителей в номере гостя с 08:00 до 23:00 часов. В случае задержки посетителя в номере гостя после 23:00, он должен зарегистрироваться в качестве Гостя отеля и оплатить свое проживание в соответствии с утвержденными тарифами.

19. Оплата за проживание может быть произведена путем внесения наличных денежных средств в кассу предприятия, посредством банковских карт (точный список карту уточняйте у администратора) а также путем перечисления денежных средств на расчетный счет предприятия.

20. Смена полотенец и туалетных принадлежностей производится ежедневно. Смена постельного белья – один раз в трое суток.

21. Проживающим в комнатах запрещается включать звуковоспроизводящую аппаратуру с громкостью, превосходящей слышимость в пределах занимаемой комнаты.

22. Проживающие обязаны соблюдать тишину с 22:00 до 7:00.

23. Курение в номерах, холлах и помещениях отеля запрещено. За курение в гостинице взимается дополнительная плата за уборку помещения в размере 5000 рублей.

24. Проживающие в комнатах обязаны принимать меры к обеспечению сохранности имущества.

25. Проживающие в комнатах обязаны соблюдать правила пожарной безопасности при пользовании электрическими приборами.

26. Проживающие в комнатах обязаны возмещать причиненный материальный ущерб в соответствии действующим законодательством РФ.

27. Для безопасности гостей на территории Отеля ведется круглосуточное видеонаблюдение, за исключением туалетных комнат и гостевых номеров.

28. Отель имеет право отказать в размещении лицам:

• не предоставившим документов, удостоверяющих личность;

• не предоставившим оплаты/гарантии оплаты;

• не согласным с условиями предоставления размещения/проживания в гостинице;

• нарушающим общественный порядок;

• находящимся в состоянии алкогольного / наркотического опьянения.

29. В Отеле запрещается:

• нарушать общепризнанные нормы поведения (в т.ч. находиться на территории отеля в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, проявлять агрессию, совершать действия, угрожающие безопасности здоровью других лиц);

• появляться в общих зонах Отеля в халатах, купальных костюмах, рабочей, грязной или иной неподходящей одежде;

• причинять ущерб имуществу отеля или других лиц;

• использовать номер для собраний, вечеринок, киносъемок или каких-либо целей, за исключением проживания;

• изменять интерьер Отеля, выносить мебель из номера;

• проносить на территорию отеля и хранить в номере оружие, легковоспламеняющиеся, взрывчатые, токсичные и наркотические материалы;

• пользоваться в номере электрическими приборами за исключением разрешенных к использованию;

• передавать посторонним лицам ключи от номера и карту гостя отеля;

• размещать в номерах домашних животных без разрешения администрации;

• покидая номер оставлять открытыми водопроводные краны, окна, дверь, включенными свет и электроприборы.

Желаем Вам приятного отдыха !

Accommodation rules and regulations of the Hotel «Matisov Domik»



Hotel service are performed according to the Rules of the Hotel Services executed in Russian Federation, ratified by a decree 1853 of Russian Government in November 18th (updated on 1-st April 2021).

1. Accommodation at the Matisov Domik Hotel is provided for citizens of the Russian Federation with a passport, and for foreign guests with a foreign passport, visa and migration card. The guest fills out a questionnaire (registration card), which confirms the accuracy of information about himself and agreement with the rules of residence. If the guest agrees with the current rules of the Matisov Domik hotel and registers the accommodation, the contract for the provision of hotel services is considered concluded.

2. The hotel has the right to terminate the contract for the provision of hotel services unilaterally or refuse to extend the period of stay in case of violation by the guest of the order of stay, late payment for the services of the hotel, causing material damage to the hotel by the guest.

3. Accommodation at the Matisov Domik hotel is made on the basis of a booking confirmation in the presence of an agreed preliminary application or free rooms.

4. The number of guests staying in one room should not exceed the allowable number of guests in this room type.

5. When booking a guest chooses a room type, and the right to choose a specific room of this type remains with the reception and accommodation service.

6. Accommodation at the hotel of persons under the age of 14 is carried out on the basis of documents proving the identity of their parents (adoptive parents, guardians) or close relatives, accompanying person (persons) who are with them, a document certifying the authority of the accompanying person (persons) as well as the birth certificates of these minors.

7. Accommodation at the hotel of persons under the age of 18 is carried out only if accompanied by an adult.

8. The room is provided to the guest with 100% payment for the entire period of stay at the time of check-in.

9. Payment for accommodation and additional services is carried out at special prices approved by the hotel management.

10. Check-in time is 14:00 (2 pm), check-out time is 12:00 local time. If you wish to extend the period of stay, you must inform the hotel administrator about this no later than 2 hours before the check-out time. Extension of the period of stay in the same room is possible only in the absence of a confirmed reservation for it.

11. For stays of less than a day (24 hours), the fee is charged per day, regardless of the time of arrival and departure.

12. Children under 3 years of age are entitled to stay free of charge in the same room with accompanying adults with the provision of a baby cot and breakfast. Children between the ages of 3 and 6 are entitled to stay free of charge in the same room with accompanying adults without extra bed. Children between the ages of 6 and 12 may share a room with an accompanying adult. The cost of an extra bed and breakfast for children under 12 years old is 1000 rubles per day. The cost of an extra bed with breakfast for children from 12 and adults is 1500 rubles per day.

13. Accommodation of a guest in a booked room before check-in time is allowed only upon prior agreement with the hotel reservation service. In this case, a fee of 50% of the current rate will be charged, including breakfast.

14. In case of a delay in the departure of the Guest from the room after the check-out time, payment is made depending on the check-out time as follows:

• Estimated time from 14:00 (2 pm) to 18:00 (6 pm) - payment for half (50%) of the cost of a hotel day;
• Estimated time after 18:00 (6 pm) - payment for full (100%) of the cost of a hotel day.

15. Living in rooms are obliged to pay for accommodation and all types of additional services provided.

16. In the absence of a guest at the place of residence for more than two hours (according to the checkout time), without payment or finding the forgotten things of the guest, the hotel administration has the right to create a commission and make an inventory of the property in the room. The hotel takes measures to return them to the owner.

17. The book of reviews and suggestions is located at the administrator of the reception and accommodation service and is issued at the request of the guests.

18. At the request of the guests, visitors are allowed to stay in the guest's room from 08:00 (8 am) to 23:00 (11 pm). If the stays in the guest's room after 23:00 (11 pm), he must register as a hotel guest and pay for his stay in accordance with the approved rates.

19. Payment for accommodation can be made by depositing cash into the company's cash desk, using bank cards, as well as by transferring funds to the company's settlement account.

20. Towels and toiletries are changed daily. Change of bed linen - once every three days.

21. Residents in rooms are prohibited from turning on sound-reproducing equipment with a volume exceeding audibility within the occupied room.

22. Residents are required to observe silence from 22:00 (10 pm) to 7:00 (7 am).

23. Smoking in rooms, halls and premises of the hotel is prohibited. For smoking in the hotel, an additional cleaning fee of 5000 rubles is charged.

24. Living in rooms are required to take measures to ensure the safety of property.

25. Living in rooms are required to comply with fire safety rules when using electrical appliances.

26. Living in rooms are obliged to compensate for the material damage caused in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

27. For the safety of guests, 24-hour video surveillance is carried out on the territory of the Hotel, with the exception of toilet rooms and guest rooms.

28. The hotel has the right to refuse accommodation to persons:
• who did not provide identification documents
• who did not provide payment/guarantee of payment
• who do not agree with the conditions for providing accommodation/accommodation in a hotel
• disturbing public order
• being in a state of alcoholic / drug intoxication

29. It is prohibited in the Hotel:
• violate the generally accepted norms of behavior (including being on the territory of the hotel in a state of alcoholic or drug intoxication, showing aggression, performing actions that threaten the safety of the health of others);
• appear in the common areas of the Hotel in dressing gowns, bathing suits, work clothes, dirty or otherwise unsuitable clothes;
• cause damage to the property of the hotel or other persons;
• use the room for meetings, parties, filming or any other purpose other than accommodation;
• change the interior of the hotel, remove furniture from the room;
• carry weapons, flammable, explosive, toxic and narcotic materials into the hotel territory and store in the room;
• use electrical appliances in the room, except for those permitted for use;
• transfer to unauthorized persons the keys to the room and the hotel guest card;
• to place pets in the rooms without the permission of the administration;
• when leaving the room, leave open water taps, windows, doors, turn on lights and electrical appliances.

HAVE A NICE STAY IN OUR HOTEL !

Курение в номерах строжайшим образом запрещено



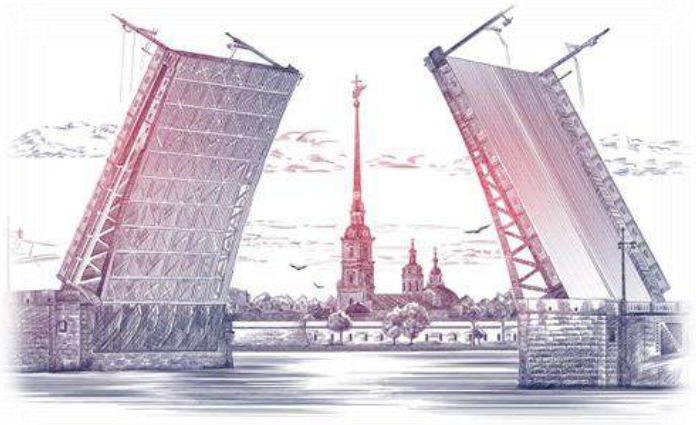
All smoking is strictly prohibited

Полезная информация

Обратите, пожалуйста, внимание на **часы работы служб отеля**:
Администратор - **тел. 1081**
Круглосуточно ответит на ваши вопросы, а также с удовольствием разбудит вас утром, если это будет вам необходимо.
Ресторан – **тел. 1083**
Завтрак с 07:00 до 10:30 по будним дням, с 07:30 до 11:00 по выходным. Бизнес-ланч по будним дням с 12:00 до 16:00.
Служба горничных (супервайзер)– **тел. 1080**
Ежедневно с 08:00 до 18:00.

Порядок набора телефонных номеров.
В город: 9 – гудок – номер абонента.
В отель «Матисов Домик» из города: 495-02-42.
Для звонка из вашего номера в другой номер наберите «1» и номер комнаты (если номер комнаты состоит из двух цифр, то «10» и номер комнаты).
Пример: чтобы позвонить в комнату №209 наберите 1209, а в комнату №12 – наберите 1012.

Городской транспорт до отеля:
- **от Невского проспекта** (ст. метро Гостиный двор и Невский пр.)
Автобус № 22, (до угла ул. Декабристов и Английского пр.) , № 3, №27 (до Театральной площади);
- **от ст. метро Сенная/Садовая/Спасская** на автобусах №49, №181, а также на трамвае №3 (до остановки «Площадь Тургенева»).
Наш адрес: 190121 , Санкт-Петербург, наб. реки Пряжки, 3/1.
Тел.: +7 (812)495-02-42.
На стойке администратора вы можете взять карту города бесплатно.



Helpful information

Please pay attention to the **service's phone numbers.**
Reception - tel. 1081
24 Hours helps you and wakes up on the phone if it is necessary.
Restaurant - tel. 1083
Breakfast 07:00 – 10:30 am on weekdays, 07:30 – 11:00 on weekend.
Lunch 12:00 – 04:00 pm on weekdays.
Housekeeping service (supervisor) - tel. 1080
Daily from 08:00 am to 06:00 pm.

Please notice information about Phone-calls.
For outcoming calls: 9- tone- phone number.
For incoming calls to the hotel: 495-02-42.
For calls within the hotel, you dial «1» and then the room number (in case the room number consists of 2 numbers, dial «10» and then the room number).
For ex. you call to the room #12 - dial 1012, to room 209 - dial 1209.

To reach the hotel:
From Nevsky Prospect (metro Gostiny Dvor, metro Nevsky Prospekt)
Take bus # 22 (to the corner of Dekabristov Str. And Angliisky Prospect),
Bus # 3, 27 to the Theater Square
From metro «Sennaya/Spasskaya/Sadovaya» you take the bus #49, #181 or tram #3 to the Turgenev Square.
Our Address: 190121, St.Petersburg, Priazhka River emb., 3/1
Tel.: +7 (812) 495-02-42
You can take a free map at the reception.



Инструкция по использованию беспроводной сети WI-FI отеля «Матисов домик»

Гостевая сеть - **matisov wi-fi**

Для начала использования данной сети необходимо выполнить следующие действия:

- на личном мобильном устройстве зайти в меню настроек и выбрать пункт **«беспроводные сети»;**

- выполнить поиск доступных беспроводных сетей;

- в списке найденных доступных сетей выбрать сеть **«matisov wifi»;**

- открыть установленный на мобильном устройстве браузер и попробовать перейти на любой сайт;

- в открывшемся окне в поле для ввода ввести пароль (5 цифр, дефис или знак минуса, 5 цифр) и нажать **«use voucher»**.



Wi-Fi manual

Guest network - **matisov wi-fi**

To start using guest network follow these steps:

- press Settings => wi-fi networks on your personal mobile device;

- choose **«matisov wi-fi»;**

- start browser and go to any internet-site;

- put your password in black and blue frame (5 digits, sign '-' and 5 digits), then press **«use voucher»**.

Инструкция по использованию сейфов в номерах

Закрытие сейфа:

1. нажмите красную кнопку внутри сейфа (вверху дверки);

2. как только загорится желтый свет, нужно ввести новый код- от 3 до 8 цифр. Нажмите #;

3. закройте сейф и введите придуманный вами код;

4. как только загорится зеленый индикатор, поверните ручку на дверце против часовой стрелки;

5. через 5 секунд зеленый индикатор погаснет;

6. сейф закрыт.

Открытие сейфа:

1. введите код;

2. как только загорится зеленый индикатор, и Вы услышите звуковой сигнал, поверните ручку на дверце по часовой стрелке.



How to use the safe:

To close the safe:

1. press the red button inside the safe (at the top of the door). As soon as the light turns yellow, you must enter a new user code;

2. enter the new user code from 3 to 8 digits and press #;

3. close the door and type your code;

4. when the green light is on, spin the handle counter-clockwise;

5. 5 seconds later the green light will go off;

6. safe is closed.

To open the safe:

1. enter the user code;

2. as soon as the light turns green and you will hear a beep, turn the knob on the door clockwise and open the safe.

Телеканалы на русском языке



1. Первый канал
2. РОССИЯ
3. Матч ТВ
4. НТВ
5. Пятый канал
6. Россия Культура
7. Россия 24
8. Карусель
9. ОТР
10. ТВ Центр
11. РЕН ТВ
12. СПАС
13. СТС
14. Домашний
15. ТВ 3
16. Пятница
17. Звезда
18. Мир
19. ТНТ
20. МУЗ ТВ

Перечень услуг, входящих в стоимость номера






1. Проживание в номере выбранной категории.
2. Проживание детей в возрасте до 6 лет включительно без предоставления дополнительного места.
3. Предоставление детской кроватки для размещения ребенка до 3-х лет.
4. Ежедневная уборка номера.
5. Смена полотенец и постельного белья (1 раз в три дня).
6. Набор предметов: пакет для прачечной, шампунь, гель для душа.
7. Предоставление дополнительного одеяла и подушки.
8. Круглосуточный интернет Wi-Fi и телевидение.
9. Индивидуальный холодильник.
10. Индивидуальный сейф.
11. Индивидуальный фен.
12. Телефонная связь внутри гостиницы.
13. Парковка легковых автомобилей на территории гостиницы (количество мест ограничено).
14. Хранение ценностей в сейфе и/или камере хранения в зоне ресепшн.
15. Пользование автоматом для чистки обуви в зоне ресепшн.
16. Пользование стационарными гостевыми компьютерами в зоне ресепшн.
17. Пользование гладильной доской и утюгом (в специально отведенном месте).
18. Пребывание детей в оборудованной детской зоне.
19. Побудка к определенному времени.
20. Вызов такси и организация трансфера (услуги такси оплачиваются отдельно).
21. Вызов скорой помощи и других специальных служб, сотрудники которых обязаны оказывать первую помощь по закону или специальному правилу.
22. Регистрация пребывания в гостинице граждан в соответствии с законодательством РФ.
23. Предоставление кипятка, иголок, ниток.
24. Пользование зонтами.

***** Бутылка воды и одноразовые тапочки предоставляются один раз (при заезде), в качестве комплимента.

Цены на дополнительные услуги отеля «Матисов домик»



№	Наименование услуги	Цена, руб.
1.	Аренда конференц-зала 1 час / 8 часов	**2000/12000**
2.	Аренда халата (шт.)	**300**
3.	Бизнес-ланч полный (ед.)	**400**
4.	Дополнительная уборка номера (ед.)	**600**
5.	Завтрак (если не включен в стоимость проживания) (ед.)	**500**
6.	Организация раннего завтрака (ед.)	**3 000**
7.	Регистрация иностранных граждан (ед.)	**300**
8.	Организация позднего ужина (ед.)	**3 000**
10.	Ужин (ед.)	**600**
11.	Зубная щётка	**50**
12.	Аренда велосипеда 1 час / 2 часа / 5 часов	**300/500/1000**
15.	Парковка габаритного транспорта (сутки)	**300**
16.	Услуги прачечной и химчистки	**См. прейскурант цен у администратора**
17.	Международная и междугородная связь	**См. прейскурант цен у администратора**
18.	Проживание с домашними животными весом до 10 кг. (сутки)	**500 (залог 5000)**

Достопримечательности в шаговой доступности

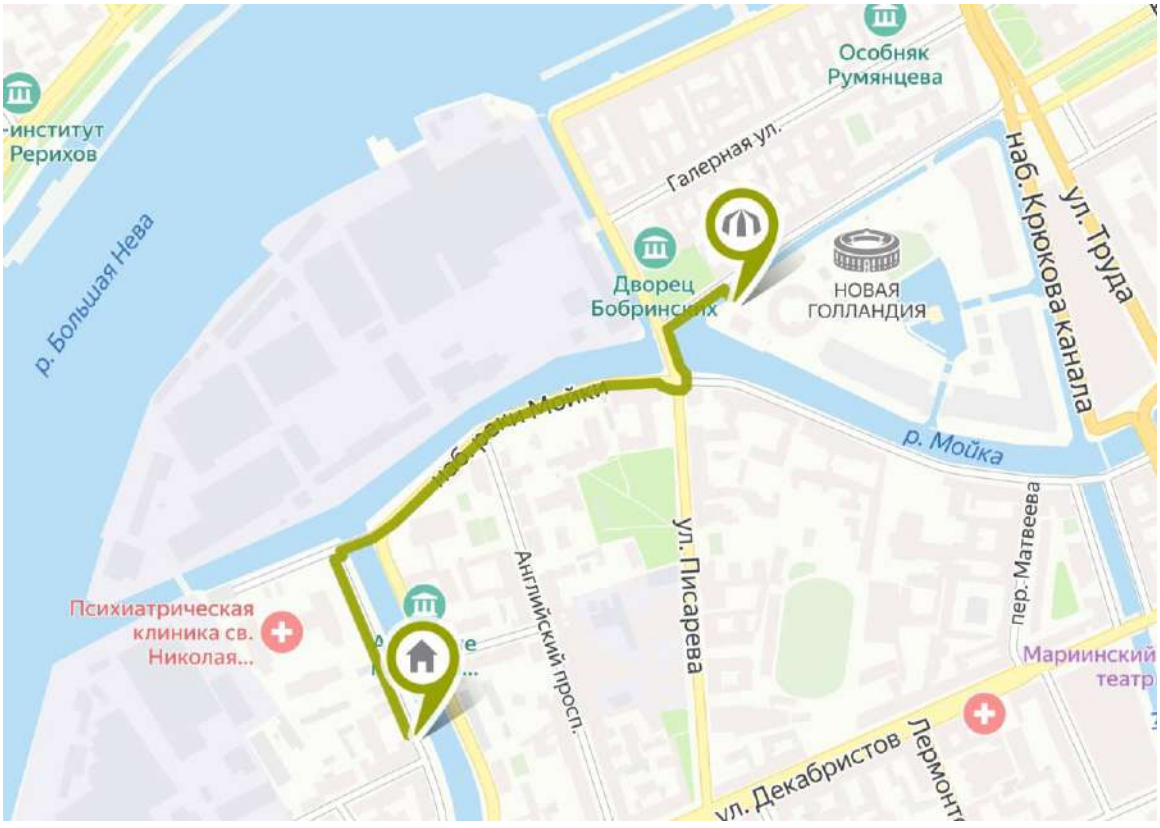
В радиусе 2 км. от нашего отеля располагаются:

- **Музей-квартира А.А. Блока** – 3 минуты пешком;
- **Остров Новая Голландия** – 9 минут пешком;
- **Английская набережная** – 11 минут пешком;
- **Благовещенский разводной мост** - 14 минут пешком;
- **Мариинский театр (три сцены)** – 6/12/14 минут соответственно;
- **Юсуповский дворец** – 16 минут пешком;
- **Никольский морской собор** – 18 минут пешком;
- **Семимостье** – 19 минут пешком;
- **Музей религии** – 19 минут пешком;
- **Египетский мост** – 22 минут пешком;
- **Исаакиевский собор** – 23 минуты пешком;
- **Медный всадник** – 25 минут пешком.

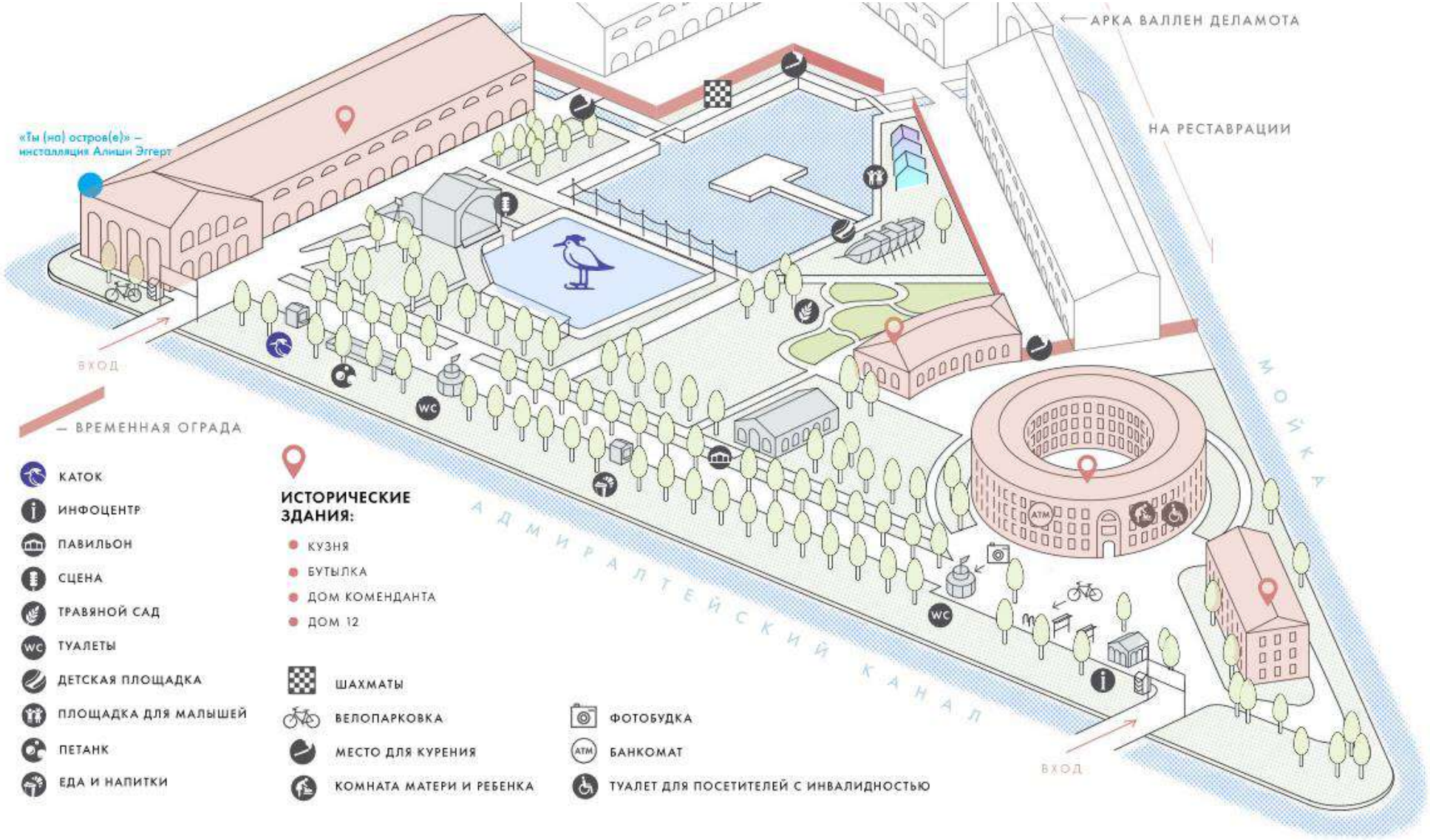
Парк Новая Голландия

190121, Санкт-Петербург, Набережная Адмиралтейского канала, 2.
ПН–ЧТ: 9:00–22:00; ПТ–ВС: 9:00–23:00
Вход закрывается за полчаса до окончания рабочего времени острова. Вход свободный.

Маршрут от отеля



КАРТА ОСТРОВА

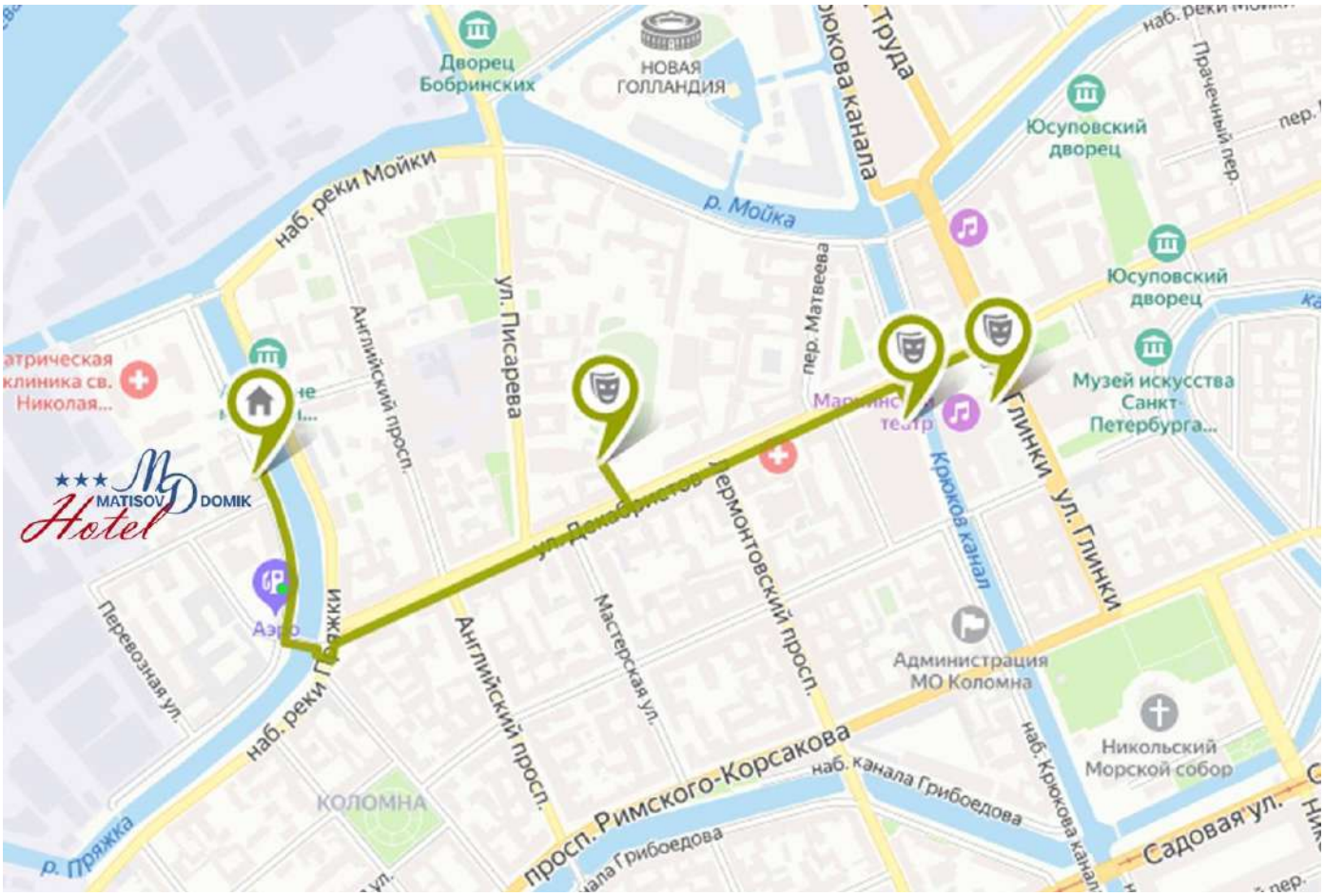


Три сцены Мариинского театра

- **Мариинский театр** (старая сцена): Театральная площадь, д. 1;
- **Мариинский-2** (новая сцена): ул. Декабристов, д. 34;
- **Концертный зал**: ул. Писарева, д. 20 (вход с ул. Декабристов, д. 37).

Справочная служба театра: +7 812 326 41 41, tickets@mariinsky.ru.

Маршрут от отеля



Tourist attractions within walking distance

of the hotel «Matisov Domik»

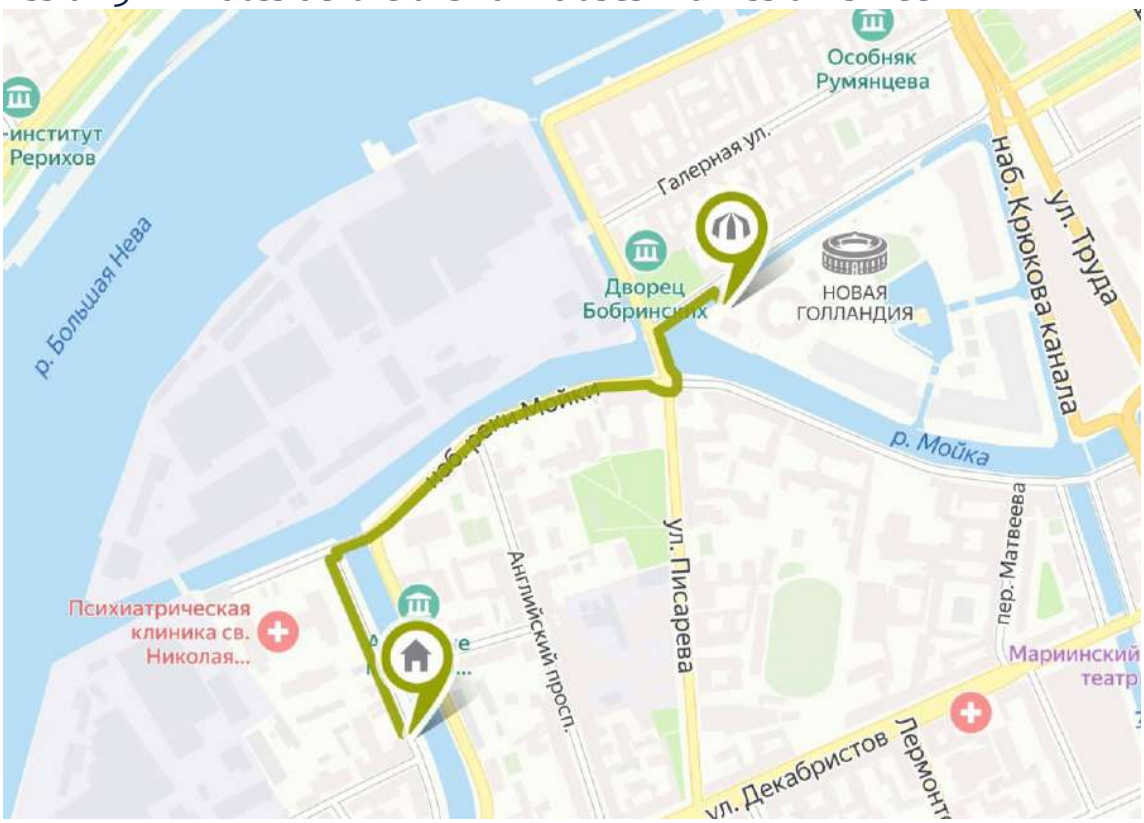
Interesting places within radius of 2 km. of «Matisov Domik»:

- **The Alexander Blok Flat-Museum**- 3 minutes' walk;
- **New Holland Island** - 9 minutes' walk;
- **English Embankment**- 11 minutes' walk;
- **Annunciation Bridge**- 14 minutes' walk;
- **Mariinsky Theater (three stages)** - 6/12/14 minutes' walk;
- **Yusupov Palace** - 16 minutes' walk;
- **St. Nicholas Naval Cathedral** - 18 minutes' walk;
- **Seven-bridges** - 19 minutes' walk;
- **Museum of the History of Religion**- 19 minutes' walk;
- **Egyptian bridge** - 22 minutes' walk;
- **St. Isaac's Cathedral** - 23 minutes' walk;
- **Bronze Horseman** - 25 minutes' walk.

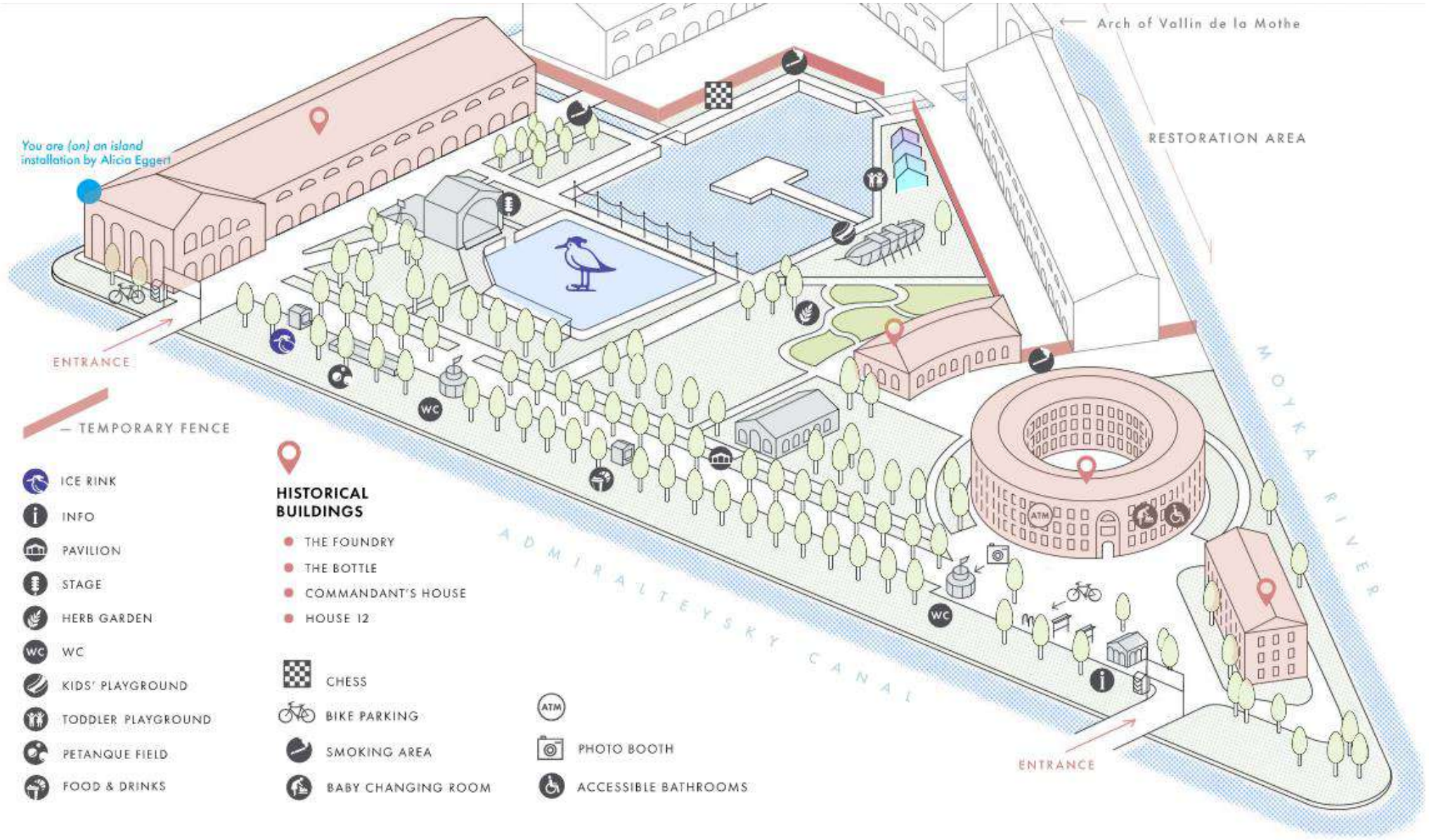
New Holland Island

190121, Saint Petersburg, Admiralteysky Canal Embankment, 2.

MON–THU: 9 am – 10 pm; FRI–SUN: 9 am – 11 pm
Last admission 30 minutes before the Park closes. Admission is free.



Island map


You are (on) an island
installation by Alicia Eggert
Arch of Vallin de la Mothe
RESTORATION AREA
ENTRANCE
— TEMPORARY FENCE
ICE RINK
INFO
PAVILION
STAGE
HERB GARDEN
WC
KIDS' PLAYGROUND
TODDLER PLAYGROUND
PETANQUE FIELD
FOOD & DRINKS
HISTORICAL BUILDINGS
THE FOUNDRY
THE BOTTLE
COMMANDANT'S HOUSE
HOUSE 12
CHESS
BIKE PARKING
SMOKING AREA
BABY CHANGING ROOM
ATM
PHOTO BOOTH
ACCESSIBLE BATHROOMS
ADMIRALTEYSKY CANAL
MOYKA RIVER
ENTRANCE

Завтрак «шведский стол»

ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

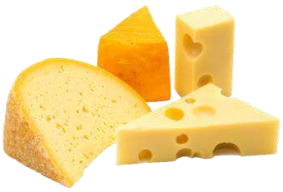


1. Огурцы маринованные
2. Кукуруза консервированная
3. Горошек консервированный
4. Маслины /оливки
5. Грибы опята маринованные
6. Мясная нарезка:

- Колбаса Сервелат или Салями
- Ветчина

7. Сырная нарезка:

- Сыр Гауда/Чедер
- Сыр Мраморный



8. Овощная нарезка:

- Салат – морковь с сыром/свёкла с сыром
- Томаты свежие
- Огурцы свежие
- Перец Болгарский/Ласточка (по загруженности в сезон)
- Зелень в ассортименте (сезон)

МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ



1. Творог
2. Масло сливочное, порционное
3. Молоко
4. Сметана
5. Сгущенное молоко
6. Йогурт

ГОРЯЧИЕ БЛЮДА



1. Каша молочная овсяная/манная/рисовая
2. Сосиски молочные/лакомка
3. Кура и /или мясо
4. Запеканка творожная
5. Омлет и/или яичница глазунья (по запросу)
6. Яйцо вареное

ГОРЯЧИЕ ГАРНИРЫ

1. Картофель отварной/запечённый
2. Рис /макароны /или греча или булгур
3. Овощной гарнир – цв.капусата/морковь/фасоль

СОУСЫ

1. Кетчуп
2. Майонез
3. Горчица
4. Салатная заправка/масло оливковое

ДОПОЛНИТЕЛЬНО



1. Корица
2. Соль
3. Перец черный молотый
4. Сахар
5. Лимон
6. Хлеб
7. Печенье/или круассаны/или слойка
8. Мюсли и хлопья
9. Могут быть дополнительные блюда

ДЕСЕРТЫ



1. Запеканка творожная
2. Фрукты консервированные
3. Выпечка слойки/печенье/бисквит
4. Варенье/повидло/джем
5. Мёд
6. Мята

ФРУКТЫ



1. Яблоки (сезон)
2. Апельсины (сезон)
3. Банан (сезон)
4. Сливы/черешня/вишня /виноград (сезон)
5. Дыня/Арбуз (сезон)

НАПИТКИ



1. Вода
2. Сок фруктовый 3х видов
3. ЭКОнапиток «Матис» хвойный с вишней
4. Чай в ассортименте
5. Кофе

*состав завтрака может отличаться в зависимости от доступных продуктов

Breakfast buffet menu

COLD SNACKS

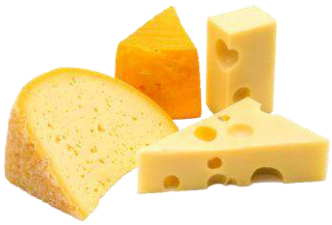


1. Pickled cucumbers
2. Canned corn
3. Canned peas
4. Olives
5. Pickled honey mushrooms
6. Sliced meat:

- Cervelat Sausage Salami Ham
- Salami Ham

7. Sliced cheese:

- Gouda / Chedar Cheese
- Muamorny cheese



8. Sliced vegetables:

- Salad - carrots cheese / beetroot cheese
- Fresh tomatoes
- Fresh cucumbers
- Bulgarian pepper / Swallow (according to seasonal workl
- Assorted greens (season)

DAIRY PRODUCTS



1. Cottage cheese
2. Butter, portioned
3. Milk
4. Sour cream
5. Condensed milk
6. Yogurt

HOT DISHES



1. Milk oat / semolina / rice porridge
2. Sausages
3. Chicken and / or meat
4. Curd casserole
5. Omelet and / or fried eggs (on request)
6. Boiled egg

HOT SIDE DISHES

1. Boiled / baked potatoes
2. Rice / pasta / or buckwheat / or bulgur
3. Cauliflower / carrots / beans

SAUCE

1. Ketchup
2. Mayonnaise
3. Mustard
4. Salad dressing / extra virgin olive oil

ADDITIONALLE



1. Cinnamon
2. Salt
3. Ground black pepper
4. Sugar
5. Lemon
6. Bread



7. Biscuits / or croissants
8. Muesli
9. There may be additional dishes

DESSERTS



1. Cottage cheese casserole
2. Canned fruits
3. Puff pastries / biscuits
4. Jam
5. Honey
6. Mint

FRUIT



1. Apples (season)
2. Oranges (season)
3. Banana (season)
4. Plums / cherries / grapes (season)
5. Melon / Watermelon (season)

DRINKS



1. Water
2. Fruit juice- 3 types
3. "Matis" coniferous beverage with cherry
4. Assorted tea
5. Coffee

*menu changes may vary based on product availability

Уважаемые гости, помните несколько правил, которые необходимо соблюдать в гостинице!

В номере запрещается:



Курить и пользоваться открытым огнем.

Хранить и применять легковоспламеняющиеся и горючие жидкости, порох, взрывчатые вещества, пиротехнические изделия, баллоны с горючими газами, товары в аэрозольной упаковке, целлулоид и другие пожаровзрывоопасные вещества и материалы.

Проводить чистку одежды с применением бензина, керосина и других легковоспламеняющихся и горючих жидкостей.

Обертывать электролампы и светильники бумагой, тканью и другими горючими материалами.

Уходя из номера, оставлять включенными в сеть электроприборы, зарядные устройства, ноутбуки.

При заселении в свой номер

Ознакомьтесь с планом этажа, находящимся в коридоре, в нем указано расположение пожарных выходов. Выйдите в коридор и посмотрите, где ближайшие выходы, для того, чтобы вы смогли их найти в темноте и дыму.

Оставляйте свой ключ от номера там, где вы сможете сразу его найти.

Когда вы ложитесь спать, оставьте свой ключ от номера на тумбочке, чтобы при необходимости, даже в темноте, вы смогли его найти.

Если в гостинице сработала пожарная сигнализация или вы услышали сигнал «Пожар»:

Прежде чем открыть дверь и выйти наружу, убедитесь, что за дверью нет пожара: приложите свою руку к двери или осторожно потрогайте металлический замок, ручку. Если они горячие, то ни в коем случае не открывайте эту дверь.

Если дым и пламя позволяют выйти из помещения наружу, то:

- уходите скорее от огня; ничего не ищите и не собирайте;
- ни в коем случае не пользуйтесь лифтом: он может стать вашей ловушкой;
- дым, вредные продукты горения могут скапливаться в помещении на уровне вашего роста и выше, поэтому пробирайтесь к выходу на четвереньках или даже ползком;
- по пути плотно закрывайте за собой двери, чтобы преградить дорогу огню.
- если дыма много, першит в горле, слезятся глаза - пробирайтесь, прикрывая дыхательные пути какой-нибудь многослойной хлопчатобумажной тканью, дышите через ткань. Хорошо, если вы сможете увлажнить внешнюю часть этой ткани. Этим вы спасете свои бронхи и легкие от действия раздражающих веществ. Но помните, что этот способ не спасает от отравления угарным газом;
- покинув опасное помещение, не возвращайтесь назад за чем-нибудь: во-первых, опасность там сильно возросла, а во-вторых, вас в том помещении никто не будет искать и спасать, потому что все видели, что вы уже вышли на улицу;
- в случае, если вы вышли из здания незамеченными (например, через кровлю и наружную пожарную лестницу на стене сооружения), то обязательно сообщите о себе находящимся во дворе людям, должностным лицам объекта, в целях предупреждения ненужного риска при ваших поисках.

Если дым и пламя в соседних помещениях не позволяют выйти наружу:

- не поддавайтесь панике! Помните, что современные конструкции в состоянии выдержать высокую температуру;
- если вы отрезаны огнем и дымом от основных путей эвакуации, проверьте, существует ли возможность выйти на крышу или спуститься по незадымляемой пожарной лестнице, или пройти через соседние лоджии;
- если возможности эвакуироваться нет, то для защиты от тепла и дыма постарайтесь надежно загерметизировать свое помещение. Для этого плотно закройте входную дверь, намочите водой любую ткань, обрывки одежды или штор и плотно закройте (заткните) ими щели двери изнутри помещения. Во избежание тяги из коридора и проникновения дыма с улицы - закройте окна, форточки, заткните вентиляционные отверстия, закройте фрамуги вентиляционных решеток;
- если есть вода, постоянно смачивайте двери, пол, тряпки;
- звоните по **«01»** или по сотовому телефону **«101»**, даже если вы уже звонили туда до этого, и даже если вы видите подъехавшие пожарные автомобили. Объясните диспетчеру, где именно вы находитесь, и что вы отрезаны огнем от выхода;
- если комната наполнилась дымом, передвигайтесь ползком - так будет легче дышать (около пола температура ниже и кислорода больше);
- оберните лицо повязкой из влажной ткани;
- продвигайтесь в сторону окна, находитесь возле окна и привлекайте к себе внимание людей на улице;
- если нет крайней необходимости (ощущения удушья, помутнения сознания), старайтесь не открывать и не разбивать окно, так как герметичность вашего убежища нарушится, помещение быстро заполнится дымом и дышать даже у распахнутого окна станет нечем. Благодаря тяге вслед за дымом в помещение проникнет пламя. Помните об этом, прежде чем решиться разбить окно.
- привлекая внимание людей и подавая сигнал спасателям, не обязательно открывать окна и кричать, можно, например, встать напротив окна и размахивать большим куском яркой ткани. Можно губной помадой во все стекло написать «SOS» или начертить огромный восклицательный знак.

Dear guests, remember some rules, which you should follow in our hotel!
In your key room is prohibited:



·to smoke and use open fire;
·to keep and use flammable substances, gun-powder, explosive, pyrotechnic products, cylinders with flammable gases, products in spray cans, celluloid and other inflammable substances and materials;
·to clean clothes with gasoline, kerosene and other flammable substances;
·to warp bulbs and lamps with paper, cloth and combustible materials;
·to leave plugged in appliances, chargers, laptops, when you are leaving your room.

During check-in a room:

·Before check-in a room you should get acquainted with the floor plan to find the location of fire exits. Then you should go out into the corridor to find the nearest exit. So it will be easier to find them in the dark or smoke.
·Lay your key of your room at the place where you can find it easily.
·Put your key down a nightstand near your bed, when you are going to sleep. So if you need it you will be able to find it in the dark.

What you should do if you hear a fire alarm:

·You should touch the door handle before you will go out. If it is hot – stay inside. If is cold, you should leave your room.
If fire and smoke allow you to get out of your room, so:
·go away from the fire as soon as you can, do not find and take anything;
·do not use an elevator, it can become a trap for you;
·smoke and harmful substances can accumulate on your level of growth and above, so you should move on all fours or crawling;
· close door very well which are behind you. This way you can block the path of the fire;
·If there is a lot of smoke, throat is rasping and eyes are watery - cover your mouth with a cloth breathe through it. If you can moisten the cloth with water. These actions will help to protect your respiratory tract from harmful substances. But this method cannot protect you from carbonyl;
·then you have left the building do not return there because indoor became more dangerous. And nobody will look for you indoors. Because people saw you left the building;
·if you left the building unnoticed you have to inform officials to prevent unnecessary risks with your search for.

What to do if the smoke and flames are not allowed to go outside:

·do not panic! Remember that modern designs can withstand high temperatures:
·if fire and smoke are blocking the main escape routes, you should try to find another way out. You can you can try to get on the roof or on the western fire escape or a neighboring loggia;
·if you cannot evacuate -try to seal your room. First close the door very well. Then wet cloth with water and plug gaps in the door. After it you should lose all windows and ventilation;
·if you have some water - try to periodically wet the floor and cloth in the gaps and doors ;
·Call the number **01** or «101», even if you have called or you see fire-engine. Explain to the dispatcher where you are and what you cannot go out;
·if room filled with smoke – lie down on the floor. This way it will be easier to breathe;
·wrap your face with a damp cloth;
·move to the windows and stay there, draw attention of people which are outside;
·if you have not got have smothering or impaired judgment – do not open and crash the windows. If you do it, the sealing of rooms will be broken. And the room will be filled with smoke, and after it fire will penetrate too, remember it before you will crash the windows;
·you need not open windows, you can take a bright piece of cloth and wave with it near the windows. Or you can write "SOS" or a point on the glass with a lipstick.

Полезные номера телефонов:

Служба спасения: 112

Полиция: 02

Скорая помощь: 03

В случае возникновения необходимости обращения в полицейский участок, вы можете получить консультационную помощь в одном из офисов или павильонов СПб ГБУ «Городское туристско-информационное бюро» по адресам, указанным ниже.

Офисы СПб ГБУ «Городское туристско-информационное бюро»:

1. Санкт-Петербург, Садовая ул., д. 14/52
(станция метро «Гостиный Двор», «Невский проспект»).
Телефон: +7 (812) 242-39-06 Режим работы: Пн-Пт 9.00-19.00 Сб 10.00-19.00

2. Санкт-Петербург, Садовая ул., д. 37
(станция метро «Сенная площадь», «Садовая», «Спасская»).
Телефон: +7 (812) 242-39-04 Режим работы: Пн-Пт 9.00-19.00 Сб 10.00-19.00

3. Санкт-Петербург, ул.Миллионная, д. 25
(станция метро «Адмиралтейская», «Невский проспект»).
Телефон +7 (812) 417-22-16.
Режим работы: Пн-Чт 9.00-18.00, Пт 9.00-17.00, Сб 10.00-19.00

Информационные центры СПб ГБУ
«Городского туристско-информационное бюро»:

- Площадь Растрелли (*8.30-16.00, Пн-Пт., май-сентябрь*);
- Дворцовая площадь (*10.00-19.00, ежедневно*);
- Аэропорт «Пулково» (*9.00-20.00, ежедневно*);
- Александровский парк (*10.00-19.00, ежедневно*);
- Площадь Восстания (*10.00-19.00, ежедневно*);
- Морской порт «Морской Фасад» (*09.00-18.00, май-сентябрь*).

---

www.visit-petersburg.ru
www.ispb.info

info@ispb.info

SAINT PETERSBURG
ГОРОДСКОЕ ТУРИСТСКО-ИНФОРМАЦИОННОЕ БЮРО

WORLD TRAVEL AWARDS WINNER 2019
Europe's Leading City Destination

ПАМЯТКА
ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Добро пожаловать в Санкт-Петербург - один из самых красивых городов мира!

Санкт-Петербург — важный экономический, научный и культурный центр России, а также крупный транспортный узел. Исторический центр города внесен в список всемирного наследия ЮНЕСКО.

Санкт-Петербург — это не только город с уникальным культурным обликом, но и город с традиционно высокой культурой. Жители Петербурга доброжелательны и внимательны к гостям; они любят свой город и знают его историю.

КЛИМАТ

Климат Санкт-Петербурга — умеренный морской, для него характерна большая влажность из-за влияния Финского залива. Средняя температура летом составляет +20° С, средняя температура зимой составляет -8° С. Мы советуем Вам брать с собой зонтик в любое время года из-за переменчивого характера погоды в Санкт-Петербурге.

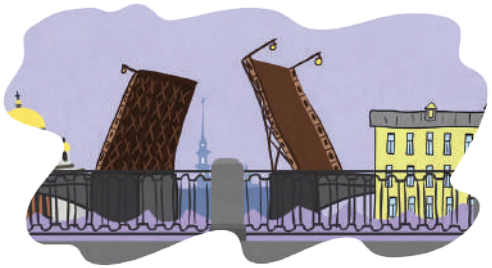
ВРЕМЯ

Часовой пояс Санкт-Петербурга — GTM +3. Сезонный перевод времени не осуществляется.

ВАЛЮТА

Российской национальной валютой является рубль. 1 рубль = 100 копеек. Магазины принимают оплату только в рублях. Большинство ресторанов, кафе и магазинов принимают к оплате банковские карты.

Есть несколько простых правил, следуя которым иностранные гости могут быть уверены в приятном и безопасном пребывании в Санкт-Петербурге. Мы советуем Вам обратить внимание на следующие рекомендации:



1. Для въезда на территорию Российской Федерации иностранным гражданам требуется российская виза. Исключением являются граждане государств, подписавших соглашение о безвизовом режиме с Российской Федерацией.

2. При пересечении границы Российской Федерации иностранному гражданину выдается миграционная карта. Миграционная карта заполняется иностранным гражданином самостоятельно на основании документов, дающих право въезда и пребывания на территории Российской Федерации.



Карта состоит из двух частей: въездной и выездной. Въездная часть миграционной карты сдается на паспортном контроле при въезде в Российскую Федерацию. Выездная часть должна храниться у иностранного гражданина на протяжении всего периода пребывания на территории страны и должна быть сдана при выезде из Российской Федерации.

Храните выездную часть миграционной карты вместе с паспортом и другими документами, которые дают право на въезд и пребывание на территории Российской Федерации.

В случае повреждения или утраты миграционной карты на территории Российской Федерации иностранный гражданин должен незамедлительно сообщить об этом в отделение Управления по вопросам миграции ГУ МВД России по Санкт-Петербургу и Ленинградской области, которое



выдаст дубликат миграционной карты при предъявлении паспорта.

3. Сразу после приезда в Россию иностранный гражданин должен зарегистрироваться по месту временного пребывания. Если Вы остановились в отеле или хостеле, процедура регистрации осуществляется его персоналом. Если Вы живете в апартаментах дольше 7 дней, владелец жилья должен Вас зарегистрировать.

4. На прогулке по городу с собой лучше носить копии документов, а оригиналы хранить в сейфе отеля.

5. В случае кражи или потери паспорта необходимо немедленно сообщить об этом в ближайший полицейский участок, а после этого следует связаться с консульством Вашей страны.



6. Соблюдайте правила дорожного движения.

7. Не оставляйте свои вещи без присмотра во время экскурсий, в местах общественного питания, музеях, театрах.

8. Будьте осторожны при пользовании общественным транспортом. Держите сумку с документами и деньгами перед собой. Перед посадкой в транспорт снимайте рюкзак.

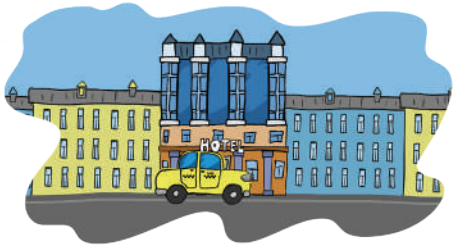
9. В метро не подходите близко к краю платформы, на эскалаторе держитесь правой стороны, поднимайте багаж при сходе с эскалатора. На каждой станции метрополитена в центре вестибюля установлены информационные стойки, оснащенные кнопкой SOS, нажав на которую Вы можете вызвать скорую или полицейскую службы, получить подробные инструкции как действовать в экстренных ситуациях. Бесплатный телефон информационно-справочного центра Петербургского метрополитена 8 800 350 11 55.



10. Когда Вы находитесь на открытой палубе теплохода во время экскурсии по рекам и каналам, будьте осторожны, не вставайте с места, во избежание травм и падения за борт.

11. Обменивайте валюту только в банках и специальных обменных пунктах. Не осуществляйте обмен валюты у незнакомых людей.

12. Пользуйтесь услугами такси только в случае, если машина имеет соответствующий знак. Телефонные номера компаний такси имеются во всех гостиницах. Работники отелей, ресторанов и кафе помогут Вам заказать такси.



Saint Petersburg
City
Tourist
Information
Bureau
www.ispb.info

WORLD TRAVEL AWARDS
WINNER
2019
Europe's Leading City
Destination

TOURIST SAFETY GUIDE



Welcome to Saint Petersburg, one of the most beautiful cities in the world!

Saint Petersburg is an important economic, academic and cultural centre of Russia, as well as a large transport hub. The city's historical centre is on the UNESCO World Heritage List.

Saint Petersburg is not only a city with a unique cultural image, but also a city of traditionally high level of culture. Citizens of Saint Petersburg are welcoming and considerate toward guests; they love their city and know its history.

CLIMATE

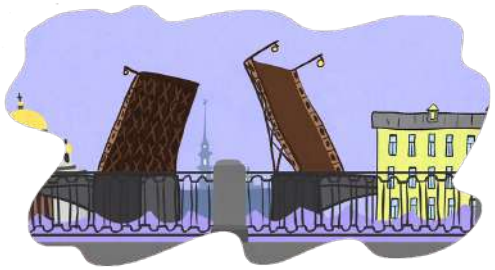
Humid oceanic climate influenced by the Gulf of Finland and the Baltic Sea is typical of Saint Petersburg. The average summer temperature is +20°C, the average winter temperature is -8°C. We recommend you to take an umbrella along in all seasons because of the changeable Saint Petersburg weather.

TIME

The time zone in Saint Petersburg is GMT +3. There is no daylight saving change.

CURRENCY

The Russian national currency is Russian rouble. 1 rouble = 100 kopecks. Shops accept payments only in roubles. Most restaurants, cafes and stores accept bank cards.



There are a few simple rules to observe so that foreign guests could be sure of a pleasant and safe stay in Saint Petersburg. We would like to point out the following recommendations:

1. To enter the territory of the Russian Federation foreign citizens are required to have a Russian visa. Citizens of the countries that signed visa waiver agreements with the Russian Federation are an exception.

2. When crossing the border of the Russian Federation, a migration card is issued to a foreign citizen. Foreign citizens fill in the migration card themselves based on the documents granting the right to enter and stay on the territory of the Russian Federation. The card comprises two parts — Arrival and Departure. The Arrival part of the migration card is given away at passport control upon entrance to the Russian Federation. The Departure part must be kept by the foreign citizen for the whole duration of his/her stay on the territory of the Russian Federation and given away upon departure from the Russian Federation. Please keep the Departure part of the migration card with your passport and other papers granting the right to enter and stay on the territory of the Russian Federation. Should the migration card be damaged or lost during the tourist's stay on the territory of the Russian Federation, he/she must immediately inform the Directorate of the Federal Migration Service of Russia that will issue a duplicate of the migration card after the foreign citizen presents his/her passport.





3. Upon arrival to the Russian Federation, foreign citizens must register according to the place of their temporary stay. If you stay at a hotel or a hostel, the registration procedure is performed by its personnel. If you stay in an apartment hotel unit and the duration of your stay exceeds 7 working days, the owner of the unit has to register you.

4. It is better to carry copies of the documents at all times and keep the original papers in a hotel safe.

5. In case your passport is stolen or lost, you must immediately notify the nearest police department and then contact your country's consulate.



6. Follow the traffic rules.

7. Do not leave your belongings unattended during tours, in eating establishments, museums, theatres, etc.

8. Be careful using public transportation. Keep the bag with your documents and money in front of you. Take off your backpack before boarding public transport.

9. In the underground, do not stand close to the edge of the platform, keep to the right on the escalators and lift your luggage when you step off the escalator. Each metro station is equipped with an information stand that has an SOS button, which allows you to call an ambulance or police, as well as get detailed instructions on how to deal with emergencies. Free telephone number of the information-reference center of the St. Petersburg Metro is 8 800 350 11 55.



10. When you are on an open deck of a motorboat during a tour around the rivers and canals, be careful and do not stand up from your seat to avoid injuries and falling overboard.

11. Exchange currency only in banks and special exchange offices. Do not exchange any currency with strangers.

12. Use the official taxi services. There are phone numbers of taxi companies at all hotels. Employees of hotels, restaurants and cafes can help you order a taxi.



Useful telephone numbers:

Rescue Service: 112

Police 02

Ambulance 03

Please consult one of the offices or pavilions of the Saint Petersburg City Tourist Information Bureau located at the addresses below.

Offices of the Saint Petersburg City Tourist Information Bureau:

1. Saint Petersburg, 14/52 Sadovaya ul.
(Gostiny Dvor, Nevsky Prospekt metro stations).
Telephone: +7 (812) 242-39-06.
Office hours: Mon-Fri 9:00-19:00, Sat 10:00-19:00

2. Saint Petersburg, 37 Sadovaya ul.
(Sennaya ploshchad, Sadovaya, Spasskaya metro stations).
Telephone: +7 (812) 242-39-04.
Office hours: Mon-Fr 9:00-19:00, Sat 10:00-19:00

3. Saint Petersburg, 25 ul. Millionnaya
(Admiralteyskaya, Nevsky Prospekt metro stations).
Telephone: +7 (812) 417-22-16.
Office hours: Mon-Thu 9:00-18:00, Fri 9:00-17:00, Sat 10:00-19:00

Information pavilions of the Saint Petersburg City Tourist Information Bureau:

- Pulkovo Airport (9:00-21:00, daily);
- Dvortsovaya square (10:00-19:00, daily);
- Vosstaniya square (10:00-19:00, daily);
- Alexandrovsky park (10:00-19:00, daily);
- The Marine Façade Seaport (9:00-18:00, May-September);
- Rastrelli square (8:30-16:00, Mon-Fri, May-September).

---

www.visit-petersburg.ru

www.ispb.info

info@ispb.info